

sind keinerlei Nachträge innerhalb desselben zu bemerken. Auf der Rückseite beider Stücke findet sich ein einfaches Kreuz, doch glaube ich dasselbe ebenso wie K.-U. i. A. 10, 13<sup>b</sup> für ein von einem Stiftsarchivar des ausgehenden 12. oder frühen 13. Jhs. hinzugefügtes Zeichen ansehen zu müssen. Auch im Texte stimmen beide Ausfertigungen nicht überein, namentlich fehlt in A die übliche Promulgatio und die Einzelaufzählung der verschiedenen Güter, und es scheint der Wunsch, eine in dieser Weise ausführlichere Urkunde zu besitzen, zur Anfertigung des zweiten Exemplares geführt zu haben. Der Kürze halber muss ich indess bei dem hier folgenden Abdrucke den Text von B zu Grunde legen, und die Lesarten der jedenfalls ursprünglicheren Ausfertigung A in die Anmerkungen verweisen.

H. Dei gratia Romanorum imperator et semper augustus universis ad quos hec littere pervenerint gratiam suam et omne bonum. | Notum<sup>1</sup> facimus universitati vestre, quod Wulferus et Sifridus fratres de Quenstede, predia et | bona sua circa<sup>2</sup> Maius-Orden de communi voluntate ex consensu Thiderici Halverstadensis | episcopi ecclesie beate<sup>3</sup> Marie in Halverstat legitime contulerunt. Hec<sup>4</sup> autem bona sunt: circa Maius-Orden quatuor mansi cum totidem areis, in Huisirchstede<sup>5</sup> novem iugera, in Slanstede talen|tum et VI solidi<sup>6</sup>, in Bikedorf silva, in Alverhusen quedam iugera solidum solventia, | in Quenstede mansus et VIII aree, in Amersleve dimidius mansus cum area. Quesitum | est igitur in sententia coram nostra maiestate, si hec tradicio posset<sup>7</sup> valere. Dictavit itaque | sententia, quod talis donatio firma deberet permanere. Cui sententie firmitatis nostre | robur apponentes eademque<sup>8</sup> bona sicut alia bona predictae ecclesie in protectionem nostram | accipientes, mandamus et sub interminatione gratie et banni nostri districte precipimus, ut | nulla omnino persona eadem bona aliquo modo inquietare audeat vel gravare<sup>9</sup>. Datum | apud Wirceburc XV. Kal. Novembris.

---

1) 'Notum — quod' fehlt A.    2) 'circa villam Ordem' A.    3) 'beate' A.  
 4) 'Hec autem — area' fehlt A.    5) Schreiber von B wollte erst schreiben: 'Huisirchestede'.    6) Aus 'solidos' verbessert B.    7) 'valere deberet' A.  
 8) 'que' nachgetragen B.    9) 'molestare' A.